

Thinking of you

 **Electrolux**



EASY HANDLING – XLARGE CAPACITY
UP TO 3 x LONGER WITHOUT EMPTYING*



cycloneXL BAGLESS
XLarge capacity for XLong performance

Česky 4-16

Děkujeme, že jste si vybrali vysavač Electolux CycloneXL. Tyto provozní pokyny jsou určeny pro všechny modely CycloneXL. To znamená, že váš model nemusí být vybaven některým příslušenstvím nebo funkcí. K dosažení nejlepších výsledků při práci s vysavačem používejte vždy originální příslušenství společnosti Electrolux, které bylo navrženo speciálně pro váš vysavač.

Polski 5-17

Dziękujemy za wybór odkurzacza CycloneXL firmy Electrolux. Ta instrukcja obsługi dotyczy wszystkich modeli odkurzacza CycloneXL. Oznacza to, że do konkretnego modelu mogą nie być dołączone niektóre akcesoria lub niektóre funkcje mogą być niedostępne. Aby uzyskać najlepsze rezultaty, należy zawsze używać oryginalnych akcesoriów firmy Electrolux. Zostały one zaprojektowane specjalnie z myślą o tym odkurzaczu.

Srpski 18-30

Hvala što ste izabrali usisivač Electrolux CycloneXL. Ova uputstva za upotrebu obuhvataju sve CycloneXL modele. To znači da vaš model možda neće imati neke od obuhvaćenih funkcija/dodatni pribor. Da biste obezbedili najbolje rezultate, uvek koristite originalni Electrolux dodatni pribor. On je dizajniran specijalno za vaš usisivač.

Български 19-31

Благодарим ви, че избрахте прахосмукачката CycloneXL на Electrolux. Тази инструкция за употреба се отнася за всички модели CycloneXL. Това означава, че за вашия конкретен модел някои аксесоари/функции може да не са включени. Винаги използвайте оригинални аксесоари на Electrolux, за да получите най-добри резултати. Те са предназначени специално за вашата прахосмукачка.

Slovensky 4-16

Ďakujeme, že ste si vybrali vysávač CycloneXL od spoločnosti Electrolux. Tento návod na použitie sa vzťahuje na všetky modely vysávača CycloneXL. To znamená, že balenie vášho modelu nemusí obsahovať niektoré doplnky/funkcie. Ak chcete dosiahnuť tie najlepšie výsledky, vždy používajte originálne doplnky od spoločnosti Electrolux. Boli navrhnuté špeciálne pre váš model vysávača.

Slovenščina 5-17

Hvala, ker ste izbrali Electroluxov sesalnik za prah CycloneXL. Ta navodila za uporabo so za vse modele CycloneXL, kar pomeni, da se vaš model morda razlikuje v nekaterih značilnostih ter da mu ni priložena vsa našeta oprema. Vedno uporabljajte originalne nastavke Electrolux, saj boste le tako dosegali najboljše rezultate. Ti so namreč zasnovani namensko za vaš sesalnik za prah.

Română 19-31

Vă mulțumim pentru alegerea unui aspirator Electrolux CycloneXL. Aceste instrucțiuni de folosire sunt valabile pentru toate modelele CycloneXL. Acest lucru înseamnă că modelul dumneavoastră poate să nu cuprindă anumite accesorii sau funcții. Pentru a obține cele mai bune rezultate, utilizați întotdeauna accesorii originale Electrolux. Acestea au fost proiectate special pentru acest aspirator.

Türkçe 32-46

Electrolux CycloneXL elektrikli süpürgesiyi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Bu kullanma talimatları tüm CycloneXL modelleri için geçerlidir. Yani satın almış olduğunuz model, burada bahsi geçen aksesuarlardan/özelliklerden bazılarınıza sahip olmayabilir. En iyi sonucu elde etmek için her zaman orijinal Electrolux aksesuarlarını kullanın. Bu aksesuarlar sizin elektrikli süpürmeniz için özel olarak tasarlanmıştır.

Magyar 5-17

Köszönjük, hogy az Electrolux CycloneXL porszívót választotta. Ez az üzemeltetési tájékoztató valamennyi CycloneXL típushoz használható. Ez azt jelenti, hogy egy konkrét típusnál bizonyos tartozékok hiányozhatnak. A legjobb eredmény eléréséhez kizárólag eredeti Electrolux tartozékokat használjon. Ezeket kimondottan az Ön porszívótípusához tervezték.

Hrvatski 18-30

Hvala vam što se odabrali Electrolux CycloneXL usisivač. Ove Upute za rad odnose se na sve CycloneXL modele. To znači da uz vaš specifični model možda neće biti uključeni neki dodaci/značajke. Kako bi osigurali najbolje rezultate, uvijek koristite originalne Electrolux dodatke. Oni su osmišljeni upravo za vaš usisivač.

Русский 19-31

Благодарим за покупку пылесоса Electrolux CycloneXL. Данное руководство по эксплуатации содержит сведения обо всех моделях серии CycloneXL. Поэтому некоторые функции или принадлежности, возможно, не входят в комплект выбранной вами модели. Наилучшие результаты гарантируются только для фирменных принадлежностей Electrolux, разработанных специально для данной модели пылесоса.

Hrvatski

Pribor

1* Teleskopska cijev	6 Produžetak za tapeci- rane dijelove
2* Produžna cijev	7 Spojnica s dodacima
3 Držać crijeva + crijevo	8* Turbo produžetak
4 Kombinirani produže- tak	9* Produžetak za parket
5 Produžetak s uskim otvorom	10* Produžetak za prašinu

Sigurnosne napomene

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlaštenu servisera ili druga kvalificirana osoba da biste izbjegli opasnost. Ako je kabel oštećen, ni u kojem slučaju ne smijete koristiti usisavač. Oštećenja kabela nisu pokrivena jamstvom.

Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima ili osobama bez iskustva i znanja, osim uz nadzor ili davanje uputa vezanih uz uporabu uređaja od strane osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost.

Potreban je nadzor nad djecom kako se ne bi igrala s aparatom.

Isključite utikač iz utičnice prije čišćenja ili održavanja uređaja.

Usisavač nikad ne vucite i ne dižite za kabel.

Oprez:

Uređaj ima električne priključke.

- Ne usisavajte vodu
- Ne uranjajte u vodu kako biste očistili
- Redovito provjeravajte crijevo i ne koristite ga u slučaju oštećenja.

Nikada ne koristite usisavač za usisavanje:

- Na mokrim površinama.
- Blizu zapaljivih plinova i sl.
- Kada kućište pokazuje jasne znakove oštećenja.
- Na oštrim predmetima.
- Vrućeg ili hladnog pepela, upaljenih cigareta itd.
- Fine prašine, na primjer od gipsa, betona, brašna i toplog ili hladnog pepela.

Korištenje usisavača u gore navedenim uvjetima može ozbiljno oštetiti motor usisavača. Jamstvo ne pokriva takva oštećenja. Nikada ne koristite usisavač bez njegovih filtera.

Srpski

Dodatni pribor

1* Teleskopska cev	6 Papučica za usisavanje tapaciranih površina
2* Cevni produžeci	7 Priključak za pribor
3 Držać creva + crevo	8* Turbo papučica
4 Papučica za kom- binovane podove	9* Papučica za parket
5 Dodatak za pukotine	10* Pero dodatka

Mere predostrožnosti

Ako je kabl za napajanje oštećen, njega moraju zameniti proizvođač, njegov ovlašćeni servis ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbegle sve opasnosti. Nikako nemojte da koristite usisivač ako je kabl oštećen. Oštećenja na kablju aparata nisu pokrivena garancijom.

Ovaj aparat ne treba da koriste osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima niti osobe bez iskustva odnosno odgovarajućih znanja, osim u slučaju kada ih nadgleda osoba koja je zadužena za njihovu bezbednost ili kada im ta osoba objasni kako se aparat koristi.

Treba paziti da se deca ne igraju ovim aparatom.

Pre nego što pristupite čišćenju ili održavanju aparata, izvadite utikač iz utičnice.

Nikada nemojte vući ili podizati usisivač služeći se kablom.

Oprez:

Aparat sadrži električne veze.

- Nemojte usisavati vodu
- Nemojte ga potapati u vodu prilikom čišćenja
- Crevo mora redovno da se proverava i ne sme da se koristi ako je oštećeno.

Nikada ne koristite usisivač:

- Za mokre površine.
- U blizini zapaljivih gasova i sl.
- Kada su na usisivaču vidljivi znaci oštećenja.
- Na oštrim predmetima.
- Za vruć ili hladan pepeo, zapaljene pikavce od cigareta, itd.
- Za sitnu prašinu na primer, od gipsa, betona, brašna, niti za vruć ili hladan pepeo.

Korišćenje usisivača u gore navedenim situacijama može izazvati ozbiljna oštećenja na motoru. Ovakva oštećenja nisu pokrivena garancijom. Nikada ne koristite usisivač bez njegovih filtera.

* Samo određeni modeli.

*Samo nekateri modeli.

Română

Accesorii

1*	Tub telescopic	6	Înguste
2*	Tuburi prelungitoare	7	Duză pentru tapițerie
3	Mănerul furtunului + mâner	7	Clemă pentru accesorii
4	Duză combinată pentru pardoseală	8*	Duză Turbo
5	Duză pentru fante	9*	Duză pentru parchet
		10*	Pământ din pene

Măsuri de protecție

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană calificată corespunzător. Nu folosiți niciodată un aspirator al cărui cablu de alimentare este deteriorat. Garanția nu acoperă defecțiunile cablului electric al aparatului.

Acest aparat nu este conceput pentru a fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau care nu au experiență sau cunoștințe legate de acesta, dacă nu sunt supravegheate sau dacă nu au fost instruite cu privire la utilizarea acestuia de către persoane responsabile cu siguranța lor.

Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

Nu uitați să scoateți fișa din priză înainte de a curăța sau întreține aparatul.

Nu mutați și nu ridicați niciodată aspiratorul trăgând de cablu.

Atenție:

Acest aparat este prevăzut cu conexiuni electrice.

- Nu folosiți aparatul pentru a aspira apă
 - Nu scufundați aparatul în apă pentru curățare
- Furtunul trebuie verificat periodic și nu trebuie folosit în cazul în care este deteriorat.

Nu utilizați niciodată aspiratorul:

- În zone umede.
- În apropierea unor gaze sau alte substanțe inflamabile
- Când carcasa prezintă semne vizibile de deteriorare.
- Pe obiecte tăioase.
- Pentru a aspira cenușă fierbinte sau rece, muci de țigară nestinse etc.
- Pentru a aspira praf fin, de exemplu ghips, ciment, făină, scum rece sau fierbinte.

Utilizarea aspiratorului în situațiile prezentate anterior poate provoca defecțiuni grave motorului acestuia. Garanția nu acoperă astfel de defecțiuni. Nu utilizați niciodată aspiratorul fără filtrele acestuia.

* Disponibil numai pentru unele modele.

Русский

Принадлежности

1*	Выдвижная трубка	5	Щелевая насадка
2*	Удлинительные трубки	6	Насадка для обивки
3	Рукоятка шланга + шланг	7	Зажим для принадлежностей
4	Комбинированная насадка для пола	8*	Турбонасадка
		9*	Насадка для паркета
		10*	Круговая метелка

Правила техники безопасности

В целях безопасности поврежденный шнур питания должен быть заменен производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом. Пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром питания запрещается. Повреждения шнура питания не подпадают под действие гарантии.

Прибор не предназначен для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями, иначе как под надзором лица, отвечающего за их безопасность.

Не разрешайте детям играть с устройством.

Вынимайте вилку из розетки перед чисткой и техническим обслуживанием пылесоса.

Не тяните и не поднимайте пылесос за шнур.

Осторожно!

Устройство содержит электрические провода.

- Не собирайте пылесосом воду.
- Не погружайте устройство в воду для мытья.

Регулярно проверяйте шланг и не пользуйтесь им при повреждении.

Запрещается пользоваться пылесосом в следующих случаях:

- в сырых помещениях;
- вблизи легковоспламеняющихся газов и т. п.;
- при явных признаках повреждения корпуса;
- при чистке острых предметов;
- при уборке горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т. п.;
- при уборке тонкодисперсной пыли, например от штукатурки, бетона, муки или золы (горячей или остывшей).

Использование пылесоса в перечисленных выше условиях может привести к серьезному повреждению двигателя, которое не подпадает под действие гарантии. Запрещается пользоваться пылесосом без установленных фильтров.

* Только для отдельных моделей.

Български

Раксесоари

1*	Телескопична тръба	6	Накрайник за tapiчерия
2*	Удължителни тръби	7	Държач за аксесоари
3	Дръжка на маркуча + маркуч	8*	Турбо накрайник
4	Комбиниран накрайник за под	9*	Накрайник за паркет
5	Тесен накрайник	10*	Четка за прах

Инструкции за безопасност

Ако охранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасност. Никога не използвайте прахосмукачката, ако кабелът е повреден. Гаранцията не се отнася за повреда на кабела на машината.

Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания, освен ако не се наблюдават или са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

Преди почистване или извършване на техническо обслужване на уреда извадете щепсела от контакта.

Никога не дърпайте и не вдигайте прахосмукачката за кабела.

Внимание:

Този уред съдържа електрически връзки.

- Не засмуквайте вода
 - Не потапяйте във вода при почистване
- Маркучет трябва да бъде проверяван редовно и не трябва да се използва, ако е повреден.

Не използвайте прахосмукачката:

- Мокри повърхности.
- В близост до възпламеними газове и др.
- Когато по корпуса има видима повреда.
- За остри предмети.
- Върху горещи или студени сгурия, горящи угарки от цигари и др.
- Върху фин прах, например от мазилка, бетон, брашно, горещи или студени пепел.

Използване на прахосмукачката при горните обстоятелства може да предизвика сериозна повреда на електромотора ѝ. Такива повреди не се покриват от гаранцията. Никога не използвайте прахосмукачката без филтри

* Само за някои модели.

Prije početka rada

- 11 Otvorite prednji poklopac stroja i provjerite jesu li filter motora i filter spremišta za prašinu na mjestu. (Pogledajte također Čišćenje/uklanjanje filtra)
- 12* Otvorite stražnji pokrov stroja i provjerite je li ispušni filter na mjestu.
- 13 Umetnite crijevo tako da zapori dođu na svoje mjesto (pritisnite zapore da biste oslobodili crijevo).
- 3 Gurnite crijevo u ručku crijeva sve dok zapori ne dođu na svoje mjesto (pritisnit
- 14 Spojite produžne cijevi* ili teleskopsku cijev* na ručku crijeva i produžetak pritiskanjem i okretanjem u isto vrijeme. (Rastavlja se okretanjem i povlačenjem.)
- 15 Izvucite električni kabel i priključite ga na struju. Usisavač je opremljen mehanizmom za namotavanje kabla. Kad je električni kabel jednom izvučen, on ostaje u toj poziciji.
- 16 Da biste ponovno namotali kabel, pritisnite papučicu za namotavanje kabla. Kabel se zatim namotava.
- 17a Pomaknite upravljač u smjeru "Max" i tako uključite usisivač. Snagu usisavanja povećajte tako da upravljač pomaknete dalje do položaja "Max". Usisivač isključite tako da upravljač pomaknete u suprotnom smjeru do položaja "Off".

Za postizanje optimalnog ciklonskog efekta usisavača, regulacija snage trebala bi uvijek biti u poziciji "Max".

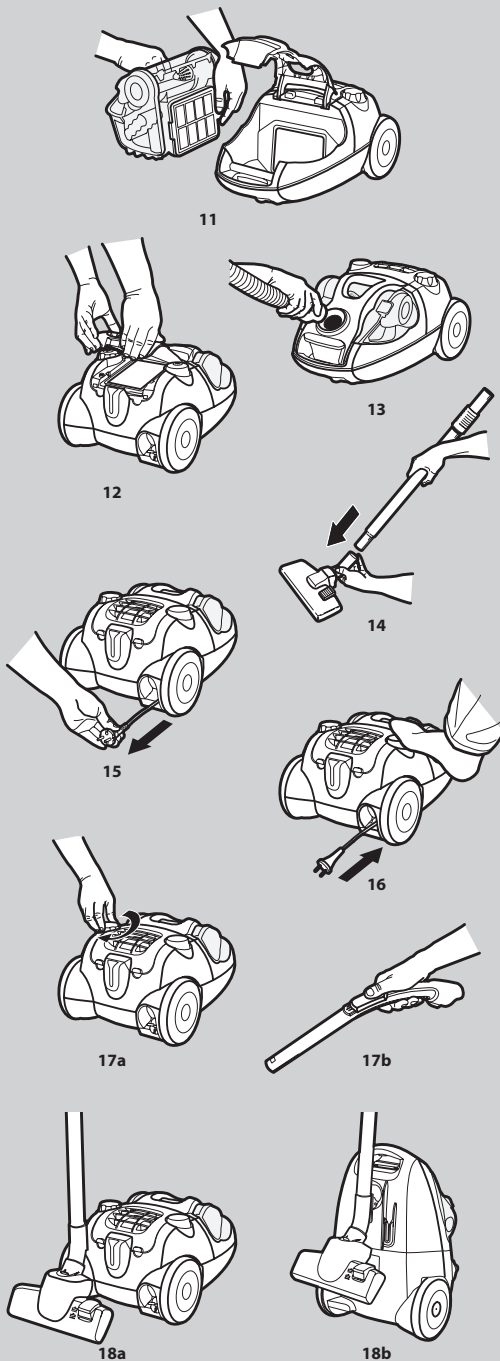
- 17b* Snaga usisavanja može se također prilagoditi pomoću kontrolora usisavanja na ručki crijeva.
- 18 Idealna pozicija za smještaj za vrijeme pauze (18a) i spremanje (18b).

Pre nego što počnete

- 11 Otvorite prednji poklopac uređaja i proverite da li su filter motora i filter spremišta za prašinu na svom mestu. (Pogledati i Čišćenje/zamena filtera)
- 12* Otvorite zadnji poklopac na uređaju i proverite da li je izduvni filter na svom mestu.
- 13 Stavite crevo tako da kvačice škljocnu i zatvore se (pritisnite kvačice da biste oslobodili crevo).
- 3 Gurnite crevo u držač za crevo dok kvačice ne škljocnu i zatvore se (pritisnite kvačice da biste izvadili crevo).
- 14 Montirajte cevne produžetke* ili teleskopsku cev* na držač creva i papučicu tako što ćete ih gurnuti jednu u drugu i zavrnuti. (odvrtite i povucite da biste ih razmontirali).
- 15 Razmotajte električni kabl i uključite ga u struju. Usisivač ima ugrađeni mehanizam za namotavanje kabla. Kada se električni kabl razmota on ostaje u tom položaju.
- 16 Da biste namotali kabl, pritisnite pedalu za namotavanje kabla. Kabl će se potom namotati.
- 17a Uključite usisivač pomeranjem prekidača u smeru natpisa „Max“ (maksimum). Povećajte usisnu snagu daljim pomeranjem ka poziciji „Max“ (maksimum). Isključite usisivač pomeranjem u suprotnom smeru, ka poziciju „Off“ (isključeno).

Da biste postigli optimalni ciklonski efekat u usisivaču, regulacija snage mora uvek biti u poziciji „Max“ (maksimum).

- 17b* Usisna snaga se može prilagoditi i korišćenjem prekidača na držaču creva.
- 18 Idealna pozicija kada pravite pauzu i (18a) za odlaganje (18b).



* Samo određeni modeli.

*Samo nekateri modeli.

Înainte de a începe

- 11 Deschideți capacul frontal al aparatului și asigurați-vă că filtrul motorului și filtrul containerului de praf se află la locul lor. (Consultați, de asemenea, înlocuirea/curățirea filtrelor.)
- 12* Deschideți capacul posterior al aparatului și asigurați-vă că filtrul de evacuare se află la locul lui.
- 13 Introduceți furtunul până când clema anclanșează (pentru a desprinde furtunul, apăsați clema).
- 3 Introduceți furtunul în mânerul acestuia până când clema anclanșează (pentru a desprinde furtunul, apăsați clema).
- 14 Atașați tuburile prelungitoare* sau tubul telescopic* la mânerul furtunului și la duză și fixați-le prin răsucire. (Răsuciți și trageți în direcții opuse pentru a le dezasambla.)
- 15 Scoateți cordonul de alimentare și introduceți-l în priză. Aspiratorul este prevăzut cu un înfășurător de cablu. După ce a fost desfășurat cordonul de alimentare va rămâne în poziția dorită.
- 16 Pentru a înfășura cablul, apăsați pedala de înfășurare a cablului. Acesta se va înfășura.
- 17a Pentru a porni aspiratorul, glisați butonul de control în direcția poziției "Max" (Maxim). Pentru a crește puterea de aspirare, glisați butonul de control mai departe, până în poziția "Max" (Maxim). Pentru a opri aspiratorul, glisați butonul de control în direcția opusă, până în poziția "Off" (Oprit).

Pentru a obține în aspirator un efect optim de ciclon, controlul puterii de aspirare trebuie să fie întotdeauna în poziția "Max".

- 17b* Puterea de aspirare poate fi reglată și cu butonul de control pentru aspirare de pe mânerul furtunului.
- 18 Poziție ideală de parcare pentru pauze (18a) și depozitare (18b).

* Disponibil numai pentru unele modele.

Перед началом работы

- 11 Откройте переднюю крышку пылесоса и убедитесь в наличии фильтра двигателя и фильтра пылесборника. (См. также раздел «Очистка и замена фильтров».)
- 12* Откройте заднюю крышку пылесоса и убедитесь в наличии выпускного фильтра.
- 13 Плотно вставьте шланг до защелкивания в фиксаторах. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)
- 3 Плотно вставьте шланг в рукоятку шланга до защелкивания фиксаторов. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)
- 14 Подсоедините удлинительные трубки* или выдвижную трубку* к рукоятке шланга и наденьте насадку на трубку. (Для отсоединения деталей поверните и потяните их в противоположные стороны.)
- 15 Вытяните шнур питания и подключите его к электросети. Пылесос оснащен устройством для сматывания шнура питания. Шнур, вытянутый на определенную длину, фиксируется в этом положении.
- 16 Для сматывания шнура нажмите ногой на педаль. После этого шнур сматывается.
- 17a Для включения пылесоса сдвиньте регулятор мощности в сторону положения Max (Макс). Для увеличения мощности всасывания регулятор передвигается далее до положения Max (Макс). Чтобы выключить пылесос, сдвиньте регулятор в противоположном направлении до положения Off (Выкл).

Для достижения максимального пылеотделения регулятор мощности должен всегда находиться в положении Max (Макс).

- 17b* Для регулировки мощности всасывания используется также регулятор всасывания, расположенный на рукоятке шланга.
- 18 Оптимальное парковочное положение при перерывах в работе (18a) и при хранении (18b).

* Только для отдельных моделей.

Преди да започнете

- 11 Отворете предния капак на уреда и проверете дали филтърът на електромотора и филтърът на контейнера за прах са на място. (Вж. също "Почистване/смяна на филтрите".)
- 12* Отворете задния капак на уреда и проверете дали изпускателният филтър е на място.
- 13 Поставете маркуча, докато се фиксира (натиснете етикетата, за да освободите маркуча).
- 3 Поставете маркуча в дръжката докато етикетата щракнат и се фиксират (натиснете етикетата, за да освободите маркуча).
- 14 Прикачете удължителните тръби* или телескопичната тръба* към дръжката и към крайника с натискане и едновременно завъртане. (За демонтиране завъртете и издърпайте.)
- 15 Извадете електрическият кабел и го включете в мрежата. Прахосмукачката е снабдена с устройство за навиване на кабела. След като електрическият кабел е изваден, той остава в това положение.
- 16 За да навиее обратно кабела, натиснете педала за навиване на кабела. Така той ще се навие обратно.
- 17a Пуснете прахосмукачката, като плъзнете регулатора на мощността в посока към положение "Max". Увеличавайте мощността на засмукване чрез плъзгане на регулатора на мощността по близо до положение "Max". За да спрете прахосмукачката, плъзнете регулатора в обратна посока до положение "Off" (изключено).

За да постигнете оптимален циклонен ефект в прахосмукачката, регулирането на мощността трябва винаги да е на положение "Max".

- 17b* Силата на засмукване може да се регулира и от регулатора на засмукване върху дръжката на маркуча.
- 18 Идеална неработна позиция при спиране на работа (18a) и съхраняване (18b).

* Само за някои модели.



19



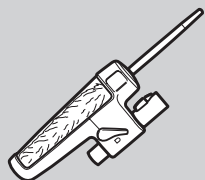
20



21



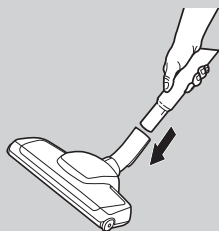
22



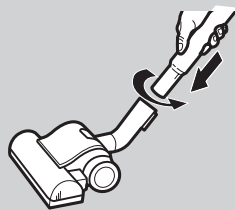
23



24



25



26

Hrvatski

Dobivanje najboljih rezultata

Produžetke koristite na slijedeći način:

Tepisi: Koristite kombinirani produžetak s polugom u položaju (19).

Čvrste površine: Koristite kombinirani produžetak s polugom u položaju (20).

Drvene površine: Koristite produžetak za parket* (21).

Tapacirani namještaj i materijali: Produžetak za tapacirane dijelove* (22) koristite za sofe, zavjese, lagane materijale itd. Ako je potrebno, smanjite jačinu usisavanja.

Okviri, police za knjige itd.: Koristite produžetak za prašinu (23).

Uski otvori, kutovi itd.: Koristite produžetak s uskim otvorom* (24).

Upotreba turbo produžetka*

25/26 Idealan je za tepihe i tepihe postavljene od zida do zida, za uklanjanje tvrdokornih dlaka i dlaka kućnih ljubimaca.

Napomena: Ne koristite turbo produžetak na kožnim materijalima ili resama tepiha. Da biste izbjegli oštećenja tepiha, ne držite produžetak na jednom mjestu dok četka rotira. Ne prelazite produžetkom preko električnih kablova, i pazite da usisavač isključite odmah nakon korištenja.

Srpski

Dobijanje najboljih rezultata

Koristite papučice kao što je navedeno:

Tepisi: Koristite papučicu za usisavanje kombinovanog poda sa ručicom postavljenom u pravilan položaj (19).

Tvrđi podovi: Koristite papučicu za usisavanje kombinovanog poda sa ručicom postavljenom u pravilan položaj (20).

Drveni podovi: Koristite papučicu za usisavanje parketa* (21).

Tapacirani nameštaj i tkanine: Koristite papučicu za tapacirani nameštaj * (22) za sofe, zavese, lagane tkanine itd. Smanjite usisnu snagu ako je neophodno.

Ramovi, police za knjige itd.: Koristite pero dodatak* (23).

Pukotine, uglovi, itd.: Koristite papučicu za usisavanje pukotina* (24).

Korišćenje turbo papučice*

25/26 Idealna za usisavanje tepiha i tepiha "od zida do zida" i uklanjanje upornog paperja i dlake kućnih ljubimaca.

Napomena: Nemojte koristiti turbo papučicu za usisavanje krznenih prekrivača ili tepiha sa resama. Da biste izbjegli oštećenje tepiha, ne zadržavajte papučicu stalno na jednom mestu dok se četka okreće. Ne prevlačite papučicu preko električnih kablova i obavezno isključite usisivač odmah posle upotrebe.

* Samo određeni modeli.

*Samo nekateri modeli.

Română

Pentru a obține cele mai bune rezultate

Utilizați duzele după cum urmează:

Covoare: Folosiți duza combinată pentru covor cu părghia în poziția (19).

Pardoseli: Folosiți duza combinată pentru covor cu părghia în poziția (20).

Dușumele din lemn: Folosiți duza pentru parchet* (21).

Mobilier tapițat și țesături: Utilizați funcția tapițerie* (22) în cazul canapelelor, perdelelor, țesăturilor ușoare etc. Dacă este necesar, reduceți puterea de aspirare.

Rame, rafturi etc.: Folosiți pământul din pene* (23).

Locuri înguste, colțuri etc.: Folosiți duza pentru fante înguste* (24).

Utilizarea duzei Turbo*

25/26 Ideal pentru covoare și covoare de pardoseală, pentru puful și părul de animale de casă greu de îndepărtat.

Notă: Nu folosiți duza Turbo pe carpete din piele sau pe franjuri de covor. Pentru a evita deteriorarea carpetei, nu țineți duza în același loc în timp ce peria se rotește. Nu treceți duza peste cabluri sau fire electrice și asigurați-vă că ați oprit aspiratorul imediat după folosire.

* Disponibil numai pentru unele modele.

Русский

Правила пользования и рекомендации

Как пользоваться насадками:

Ковры: комбинированная насадка для пола, рукоятка в положении (19).

Пол: комбинированная насадка для пола, рукоятка в положении (20).

Паркетный пол: насадка для паркета* (21).

Мягкая мебель и ткани: насадка для мягкой мебели* (22) применяется при чистке диванов, занавесок, легких тканей и т. п. При необходимости следует уменьшить мощность всасывания.

Рамы, книжные полки и т. п.: круговая метелка* (23).

Щели, углы и т. п.: щелевая насадка* (24).

Как пользоваться турбонасадкой*

25/26 Оптимально подходит для чистки ковров и ковровых покрытий, если требуется удалить пух и шерсть домашних животных.

Примечание. Запрещается использовать турбонасадку для чистки шкур и ковров с длинной бахромой. Во избежание повреждения ковра при вращении щетки перемещайте насадку. Запрещается касаться насадкой электрических проводов. Обязательно выключайте пылесос сразу по окончании работы.

* Только для отдельных моделей.

Български

Постигане на най-добри резултати

Използвайте накрайниците, както следва:

Килими: Използвайте комбинирания накрайник за под, като лостчето е в положение (19).

Твърд под: Използвайте комбинирания накрайник за под, като лостчето е в положение (20).

Дървен под: Използвайте накрайника за паркет* (21).

Тапицирани мебели и тъкани: Използвайте накрайника за тапицерия* (22) за дивани, завеси, леки тъкани и др. Ако е необходимо, намалете силата на засмукване.

Рамки, рафтове за книги и др.: Използвайте четката за прах* (23).

Тесни места, ъгли и др.: Използвайте тесния накрайник* (24).

Използване на турбо накрайника*

25/26 Идеален за килими и мокети за премахване на упорит мъх и животински косми.

Забележка: Не използвайте турбо накрайника за тънки постелки и килими с ресни. За да не повредите килима, не задържайте накрайника на едно място при въртяща се четка. Не минавайте с накрайника върху електрически кабели и задължително изключвайте прахосмукачката веднага след употреба.

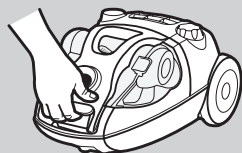
* Само за някои модели.

Hrvatski

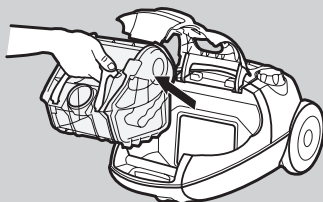
Vyprázdnění a čištění prachového kontejneru

Prachový kontejner vysavače CycloneXL musíte vyprázdnit, jakmile se naplní.

- 27 Stiskněte uvolňovací tlačítko na zadní straně vysavače.
- 28 Vytáhněte prachový kontejner.
- 29 Stisknutím uvolňovacích tlačítek po stranách kontejneru uvolněte prachový kontejner.
- 30 Vysypte jej do odpadkového koše. Vložte prachový kontejner zpět (31) a zatlačte na jeho zadní část, až zaklapne na své místo.
- 32 Občas byste měli prachový kontejner vyčistit. Odstraňte víčka na obou koncích a vypláchněte kontejner vodou nebo jej vyperte. Odstraňte částice, které mohly v kuželu uváznout.



27



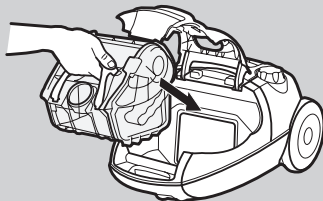
28



29



30



31



32

Srpski

Pražnjenje i čišćenje spremišta za prašinu

Spremište za prašinu usisivača CycloneXL mora se isprazniti kada se napuni.

- 27 Povucite dugme za oslobađanje koje se nalazi na zadnjoj strani usisivača.
- 28 Izvadite spremište za prašinu.
- 29 Otvorite poklopac spremišta za prašinu pritiskanjem dugmeta za oslobađanje sa desne strane.
- 30 Ispraznite ga iznad korpe za otpatke. Vratite spremište za prašinu (31) i pritisnite njegov zadnji deo tako da ulegne uz škljocanje.
- 32 Spremište za prašinu se s vremena na vreme mora očistiti. Uklonite poklopce sa obe strane i isperite spremište vodom ili ga operite u mašini. Uklonite čestice koje mogu biti zaglavljene u uglu.

* Samo određeni modeli.

* Samo nekateri modeli.

Română

Golirea și curățirea containerului de praf

Containerul de praf al aspiratorului CycloneXL trebuie golit dacă este plin.

- 27 Trageți de butonul de eliberare din spatele aspiratorului.
- 28 Ridicați containerul de praf.
- 29 Deschideți capacul containerului de praf apăsând pe butonul de eliberare din dreapta.
- 30 Goliți-l într-un coș de gunoi. Instalați din nou containerul de praf (31) în aspirator și apăsați pe partea din spate a containerului până ce se fixează în locaș cu un clic.
- 32 Periodic containerul de praf trebuie curățat. Îndepărtați capacele de pe ambele capete și clătiți containerul cu apă sau spălați-l în mașina de spălat. Îndepărtați particulele ce se pot bloca în con.

Русский

Опорожнение и чистка пылесборника

Пылесборник CycloneXL после заполнения необходимо опорожнять.

- 27 Потяните кнопку-фиксатор на задней части пылесоса.
- 28 Извлеките пылесборник.
- 29 Нажав кнопку-фиксатор справа, откройте крышку пылесборника.
- 30 Опорожните пылесборник в ведро для мусора. Установите пылесборник на место (31) и нажмите на его заднюю часть до щелчка.
- 32 Время от времени пылесборник необходимо очищать. Снимите крышки с обеих сторон и сполосните пылесборник водой или используйте стиральную машину. Удалите застрявшие внутри частицы грязи.

Български

Изпразване и почистване на контейнера за прах

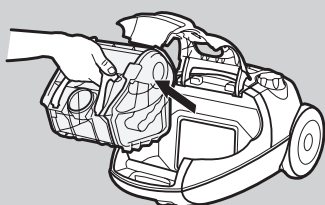
Контейнерът за прах на CycloneXL трябва да се изпразни, когато се напълни.

- 27 Дръпнете бутона за освобождаване на гърба на прахосмукачката.
- 28 Повдигнете и извадете контейнера за прах.
- 29 Отворете капака на контейнера за прах, като натиснете бутона за освобождаване надясно.
- 30 Изпразнете го над кошче за отпадъци. Поставете контейнера за прах (31) обратно и натиснете задната част на контейнера, докато щракне на място.
- 32 Контейнерът за прах трябва да се изпразва от време на време. Свалете капачите от двата края и измийте контейнера във вода или в машина. Отстранете частиците, които може да са заседнали в конуса.

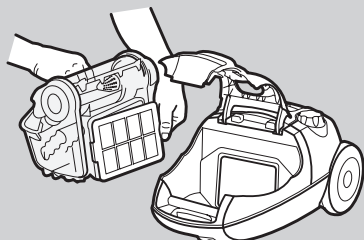
* Disponibil numai pentru unele modele.

* Только для отдельных моделей.

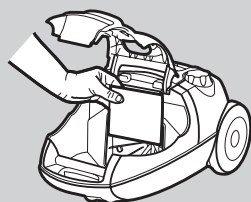
* Само за някои модели.



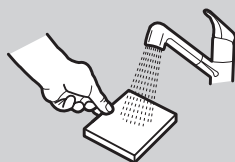
33



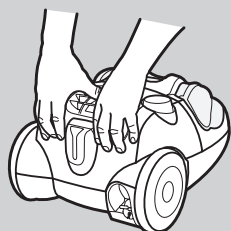
34



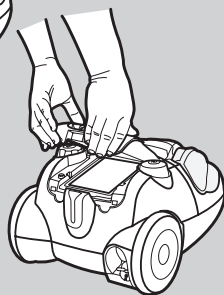
35



36



37



38

Hrvatski

Čišćenje filtra motora i filtra spremišta za prašinu

CycloneXL ima filter motora i filter spremišta za prašinu koje je potrebno redovito čistiti.

- 33 Otvorite prednji poklopac i izvucite spremište za prašinu.
- 34 Filter spremišta za prašinu: Sa spremišta za prašinu uklonite držač filtra i pažljivo izvucite filter spremišta za prašinu.
- 35 Filter motora: Povucite filter prema gore dok ga ne izvučete iz utora.
- 36 Filtere operite u mlačnoj vodi i pustite da se osuše. Ponovo pričvrstite čiste filtere. Zamijenite spremište za prašinu, a zatim zatvorite poklopac.

Čišćenje/uklanjanje ispušnog filtra*

Postoje tri vrste ispušnog filtra:

- Mikro filter* (Ref. br. EF 17).
- Hepa H12* koji se ne može prati (Ref. br. EF H12)
- Hepa H12* koji se može prati (može se kupiti kao opcija, Ref. br. EF H12W)

Filteri se uvijek moraju zamijeniti novim i ne mogu se prati (osim filtra Hepa H12*, koji se može prati).

- 37 Otvorite stražnji poklopac i izvucite filter.
- 38 Umetnite novi filter i zatvorite poklopac.

Srpski

Čišćenje filtera motora i filtera spremišta za prašinu

CycloneXL ima filter motora i filter spremišta za prašinu koji se moraju očistiti s vremena na vreme.

- 33 Otvorite prednji poklopac i podignite spremište za prašinu.
- 34 Filter spremišta za prašinu: Uklonite držač filtera iz spremišta za prašinu i pažljivo izvucite prljavi filter spremišta za prašinu iz držača.
- 35 Filter motora: Povucite filter nagore dok ne izađe iz žljeba.
- 36 Isperite filtere u mlakoj vodi i ostavite da se osuše. Ponovo namestite čiste filtere. Zamenite spremište za prašinu, a zatim zatvorite poklopac.

Čišćenje/zamena izduvnog filtera*

Postoje tri tipa izduvnih filtera:

- Mikro filter* (Prim. br. EF 17)
- Hepa H12* koji se ne pere (Prim. Br. EF H12)
- Hepa H12* koji se pere (može se kupiti odvojeno, prim. br. EF H12W)

Filteri se uvek moraju zameniti novim i ne smeju se prati (sem Hepa H12* koji se pere).

- 37 Otvorite zadnji poklopac i izvadite filter.
- 38 Ubacite novi filter i zatvorite poklopac.

* Samo određeni modeli.

*Samo nekateri modeli.

Română

Curățirea filtrului motorului și filtrului containerului de praf

Aspiratorul CycloneXL este prevăzut cu un filtru de motor și un filtru al containerului de praf ce necesită curățire periodică.

- 33 Deschideți capacul frontal și scoateți containerul de praf.
- 34 Filtrul containerului de praf: Îndepărtați suportul filtrului din containerul de praf și scoateți cu grijă filtrul din suport.
- 35 Filtrul de motor: Trageți filtrul în sus până când iese din canal.
- 36 Clătiți filtrele cu apă caldă și lăsați-le să se usuce. Montați la loc filtrele curate. Înlocuiți containerul de praf și închideți capacul.

Curățarea/înlocuirea filtrului de evacuare*

Există trei tipuri de filtre de evacuare:

- Microfiltru* (Nr. ref. EF 17)
- Hepa H12* nelavabil (Nr. ref. EF H12)
- Hepa H12* lavabil (poate fi achiziționat ca opțiune, Nr. ref. EF H12W)

Filtrele trebuie întotdeauna înlocuite cu altele noi, ele nu pot fi spălate (cu excepția Hepa H12* lavabil).

- 37 Deschideți capacul frontal și scoateți filtrul.
- 38 Introduceți un filtru nou și închideți capacul.

Русский

Очистка фильтра двигателя и фильтра пылесборника

Пылесос CycloneXL оснащен фильтрами двигателя и пылесборника, которые надо время от времени очищать.

- 33 Откройте переднюю крышку и извлеките пылесборник.
- 34 Фильтра пылесборника: извлеките держатель фильтра из пылесборника и тщательно очистите фильтр пылесборника.
- 35 Фильтр двигателя: Потяните фильтр вверх до извлечения из паза.
- 36 Промойте фильтры в теплой воде и подождите, пока они просохнут. Установите чистые фильтры на место. Замените пылесборник и закройте крышку.

Очистка и замена выпускного фильтра*

Предусмотрено три вида выпускных фильтров:

- микрофильтр* (номер по каталогу EF 17);
- Нера H12* – не предназначенный для мытья (номер по каталогу EF H12);
- моющийся фильтр Нера H12* (можно приобрести отдельно, номер по каталогу EF H12W).

Отработанные фильтры должны заменяться новыми и не предназначены для мытья (за исключением моющегося фильтра Нера H12*).

- 37 Откройте заднюю крышку и извлеките фильтр.
- 38 Вставьте новый фильтр и закройте крышку.

Български

Почистване на филтъра на електромотора и филтъра на контейнера за прах

CycloneXL има филтър на електромотора и филтър на контейнера за прах, които трябва от време на време на да почистват.

- 33 Отворете предния капак и извадете контейнера за прах.
- 34 Филтър на контейнера за прах: Извадете държача на филтъра от контейнера за прах и внимателно извадете замърсения филтър на контейнера за прах от държача.
- 35 Филтър на електромотора: Изтеглете филтъра нагоре, докато излезе от улея.
- 36 Изплакнете филтрите с хладка вода и ги оставете да изсъхнат. Поставете на място чистите филтри. Поставете на място контейнера за прах и затворете капака.

Почистване/смяна на изпускателния филтър*

Има три типа изпускателни филтри:

- Микрофильтър* (Кат. № EF 17)
- Немиец се Нера H12* (Кат. № EF H12)
- Миец се Нера H12* (може да се закупи допълнително, Кат. № EF H12W)

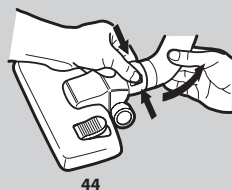
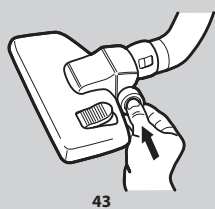
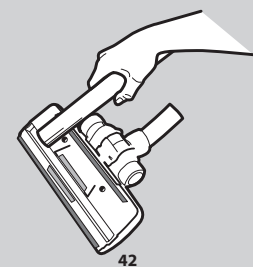
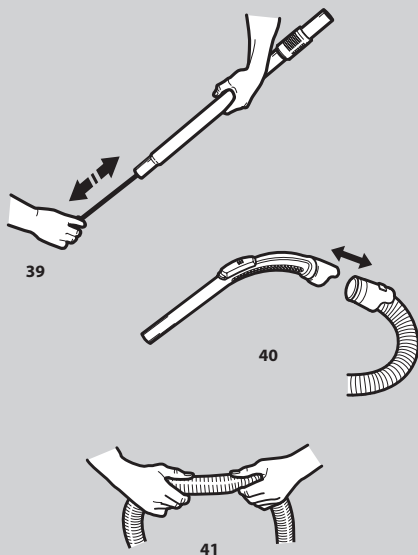
Филтрите трябва винаги да се подменят с нови и не могат да се мият (с изключение на миещия се филтър Нера H12*).

- 37 Отворете задния капак и извадете филтъра.
- 38 Поставете нов филтър и затворете капака.

* Disponibil numai pentru unele modele.

* Только для отдельных моделей.

* Само за някои модели.



Hrvatski

Čišćenje crijeva i produžetka

Usisavač se automatski zaustavlja ako dođe do blokade produžetka, cijevi, crijeva ili filtra ili kada je spremište za prašinu puno. U tom slučaju isključite ga iz struje i pustite da se hladi 20-30 minuta. Očistite uzrok blokade i/ili zamijenite filtre, ispraznite spremište za prašinu i ponovo uključite usisavač.

Cijevi i crijeva

- 39 Za čišćenje cijevi i crijeva možete koristiti traku za čišćenje ili nešto slično.
- 40 Ako je potrebno čišćenje, ručicu crijeva možete odvojiti od crijeva.
- 41 Ponekad je moguće ukloniti začepljenje stiskanjem crijeva. Budite pažljivi ako je začepljenje izazvano komadićima stakla ili iglama koje su zapele unutar crijeva.

Napomena: Garancija ne pokriva oštećenja crijeva izazvana čišćenjem.

Čišćenje produžetka za čvrste površine

- 42 Kombinirani produžetak morate često čistiti.
- 43* Pritisnite svaku glavinu kotača i uklonite kotače. Uklonite nakupine prašine, dlake ili druge predmete koji su se možda zaglavili.
- 44* Do većih predmeta može se doći uklanjanjem priključka cijevi s produžetka.

Srpski

Čišćenje creva i papučice

Usisavač se automatski zaustavlja ako se papučica, cev, crevo ili filteri blokiraju i kada se spremište za prašinu napuni. U takvim slučajevima, isključite ga iz utičnice za struju i pustite da se ohladi 20-30 minuta. Uklonite blokadu i/ili zamenite filtere, ispraznite spremište za prašinu i ponovo ga pokrenite.

Cevi i creva

- 39 Upotrebite traku za čišćenje ili nešto slično da biste očistili cevi i crevo.
- 40 Držać creva treba skinuti sa creva ukoliko je potrebno čišćenje.
- 41 Ponekad je moguće otkloniti zapušenje stiskanjem creva. Međutim, treba biti oprezan jer zapušenje može biti prouzrokovano staklom ili se u crevo može zavući igla.

Napomena: Garancija ne pokriva oštećenja creva prouzrokovano postupkom njegovog čišćenja.

Čišćenje papučice za pod

- 42 Postarajte se da često čistite papučicu za usisavanje kombinovanog poda.
- 43* Pritisnite središte svakog točka i razdvojite ih. Uklonite nagomilanu prašinu, dlake ili neke druge predmete koji se mogu zapetljati.
- 44* Do većih predmeta možete doći ako skinete cev sa papučice.

* Samo određeni modeli.

*Samo nekateri modeli.

Curățarea furtunului și a duzei

Aspiratorul se oprește automat dacă duza, tubul, furtunul sau filtrele se înfundă și când containerul de praf este plin. În astfel de cazuri, deconectați aparatul de la sursă și lăsați-l să se răcească timp de 20-30 de minute. Îndepărtați blocajul și/sau înlocuiți filtrele, goliți containerul de praf apoi reporniți aspiratorul.

Tuburile și furtunurile

- 39 Folosiți o bandă pentru curățat sau ceva asemănător pentru a curăța tuburile și furtunul.
- 40 Dacă necesită curățare, mânerul de furtun poate fi demontat.
- 41 De asemenea, este posibilă îndepărtarea blocajului din furtun prin strângerea acestuia. Acționați însă cu grijă, mai ales dacă furtunul este înfundat cu cioburi de sticlă sau ace prinse în interior.

Notă: Garanția nu acoperă daunele produse furtunului în cursul curățării acestuia.

Curățarea duzei pentru pardoseală

- 42 Nu neglijați să curățați frecvent duza combinată pentru pardoseală.
- 43* Apăsăți butucul de roată și trageți roțile în afară. Îndepărtați ghemotoacele de praf, firele de păr și celelalte lucruri prinse.
- 44* Obiectele mai mari pot fi accesate îndepărtând tubul de legătură de pe duză.

* Disponibil numai pentru unele modele.

Чистка шланга и насадок

При засорении насадки, трубки, шланга или фильтров, а также при заполнении пылесборника пылесос автоматически прекращает работу. В этом случае отсоедините пылесос от сети и дайте ему остыть в течение 20-30 мин. Устраните засорение или замените фильтры либо очистите пылесборник, а затем вновь включите пылесос.

Трубки и шланги

- 39 Для очистки трубок и шланга используйте узкую планку или аналогичное приспособление.
- 40 Если требуется чистка, рукоятку можно отсоединить от шланга.
- 41 Иногда удается прочистить шланг, сжимая его. При этом следует соблюдать осторожность, так как засорение может быть вызвано кусочками стекла или иголками, застрявшими внутри шланга.

Примечание. Гарантийное обслуживание не распространяется на возможные повреждения шланга при чистке.

Чистка насадки для пола

- 42 Следует регулярно чистить комбинированную насадку для пола.
- 43* Снимите колеса, нажав на втулку колеса. Удалите комочки пыли, волосы и другой запутавшийся мусор.
- 44* Более крупные предметы можно удалить, сняв насадку с соединительного шланга.

* Только для отдельных моделей.

Почистване на маркуча и накрайника

Прахосмукачката спира автоматично, ако накрайникът, тръбата, маркучът или филтрите се запушат, както и ако контейнерът за прах е пълен. В такива случаи я изключете от контакта и я оставете 20-30 минути да изстине. Отстранете запушването и/или сменете филтрите, изпразнете контейнера за прах и я пуснете отново.

Тръби и маркучи

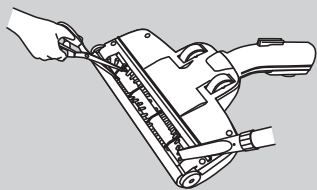
- 39 Използвайте почистваща лентичка или подобно средство, за да прочистите тръбите и маркуча.
- 40 Дръжката на маркуча може да се демонтира от маркуча, ако се налага почистване.
- 41 Може да е възможно да се отстрани запушването на маркуча и като го усучете. Внимавайте обаче, ако запушването е предизвикано от стъкло или игли, заседнали вътре в маркуча.

Забележка: Гаранцията не се отнася за повреди на маркуча, предизвикани при почистването му.

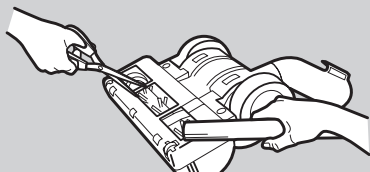
Почистване на накрайника за под

- 42 Редовно почиствайте комбинирания накрайник за под.
- 43* Натиснете поред двете главини на колелата и извадете колелата. Отстранете натрупаните топки от прах, косми и други предмети, които може да са се заплели.
- 44* До по-големите предмети можете да достигнете, като извадите свързващата тръба от накрайника.

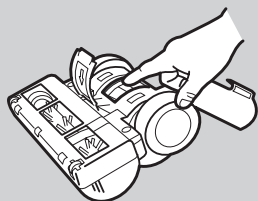
* Само за някои модели.



45*



46a*



46b*

Hrvatski

Čišćenje turbo produžetka*

45* Izvucite priključak iz cijevi usisavača i uklonite zaglavljene niti i sl. tako što ćete ih odrezati škarama. Za čišćenje produžetka upotrijebite ručku crijeva.

46a* Odspojite nastavak od cijevi usisavača i uklonite niti koje su se zaplele režući ih škarama. Upotrijebite samo ručku crijeva kako bi očistili nastavak.

46b* Ako turbo nastavak prestane raditi, otvorite poklopac za čišćenje i uklonite sve predmete koji ometaju slobodno okretanje turbine

Otklanjanje poteškoća

- Provjerite je li kabel spojen na električnu mrežu.
- Provjerite jesu li utičnica i kabel neoštećeni.
- Provjerite je li osigurač pregorio.

Usisivač se isključuje

- Provjerite je li spremište za prašinu puno. Ako je to slučaj, ispraznite ga.
- Je li blokiran priključak, cijev ili crijevo?
- Jesu li blokirani filtri?

U usisivač je ušla voda

Motor je potrebno zamijeniti u ovlaštenom Electrolux uslužnom centru. Oštećenja motora izazvana prodorom vode nisu pokrivena jamstvom.

Obavijesti za korisnike

Ovaj proizvod je stvoren sa brigom za okoliš. Svi su plastični dijelovi označeni za recikliranje. Detalje potražite na našim web stranicama: www.electrolux.com

Electrolux ne prihvaća nikakvu odgovornost za sva oštećenja nastala zbog neodgovarajućeg korištenja uređaja ili u slučaju nestručnog rukovanja uređajem. Druge pojedinosti o jamstvu i korisničkim kontaktima pogledajte u jamstvenoj knjižici u paketu.

Srpski

Čišćenje turbo papučice*

45* Skinite papučicu sa cevi usisavača i uklonite zamršena vlakna tako što ćete ih, na primer, odseći makazama. Papučicu očistite držačem creva.

46a* Razdvojite nastavak od cevi usisavača i uklonite niti koje su se zaplele režući ih makazama. Upotrebite dršku fleksibilne cevi da biste očistili nastavak.

46b* U slučaju da turbo papučica prestane da radi, otvorite poklopac za čišćenje i uklonite sve objekte koji ometaju slobodnu rotaciju turbine

Rešavanje problema

- Proverite da li je kabl uključen u struju.
- Proverite da li su utikač ili kabl možda oštećeni.
- Proverite da li je pregoreo osigurač.

Usisivač prekida rad

- Proverite da li je spremište za prašinu puno. Ako jeste, ispraznite ga.
- Da li je nešto blokirano - papučica, cev ili crevo?
- Da li su filteri blokirani?

U usisivač je ušla voda

Moraće da se zameni motor u ovlaštenom Electrolux servisnom centru. Oštećenje motora nastalo prodoranjem vode nije pokriveno garancijom.

Informacija za kupce

Electrolux ne prihvata odgovornost za kvarove prouzrokovane nemarom, pogrešnom upotrebom ili nezgodom. Ovaj proizvod je konstruisan imajući u vidu zaštitu čovekove okoline, a svi delovi su označeni radi recikliranja. Za dodatne informacije posetite našu web lokaciju: www.electrolux.com

Curățarea duzei Turbo*

45* Desprindeți duza de tubul aspiratorului și îndepărtați firele încălcite etc. tăindu-le cu o foarfecă. Utilizați mânerul furtunului pentru a curăța duza

46a* Desprindeți duza de tubul aspiratorului și îndepărtați firele încălcite tăindu-le cu o foarfecă. Utilizați mânerul tubului pentru curățarea duzei.

46b* În cazul în care duza turbo nu mai funcționează, deschideți capacul de curățare și îndepărtați orice obiect care împiedică rotația liberă a turbinei.

Rezolvarea problemelor

- Verificați dacă ați conectat cablul la rețeaua electrică.
- Verificați integritatea cablului și a fișei.
- Verificați dacă siguranța nu este arsă.

Aspiratorul se oprește

- Verificați dacă nu cumva containerul de praf este plin. Dacă este cazul, goliți-l.
- S-au înfundat duza, tubul sau furtunul?
- S-au înfundat filtrele?

A intrat apă în aspirator

Motorul trebuie înlocuit la un centru de service autorizat Electrolux. Garanția nu acoperă defectarea motorului cauzată de pătrunderea apei în acesta.

Informații pentru clienți

Acest produs are la bază o concepție ecologică. Toate piesele de plastic sunt marcate în vederea reciclării. Pentru detalii, vizitați site-ul nostru: www.electrolux.com

Electrolux nu își asumă răspunderea pentru deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare a aparatului sau în cazul în care se aduc modificări aparatului. Pentru mai multe detalii privind garanția și contactele pentru clienți consultați Broșura de garanție din pachet

Чистка турбонасадки*

45* Отсоедините насадку от пылесоса и удалите запутавшиеся волокна, нити и т. д., отрезав их ножницами. Почистите насадку с помощью рукоятки шланга.

46a* Отсоедините насадку от трубки пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., отрезав их ножницами. Почистите насадку с помощью рукоятки шланга.

46b* Если турбонасадка прекращает работать, откройте крышку пылесоса и извлеките предметы, которые препятствуют свободному вращению турбины.

Устранение неполадок

- Убедитесь в том, что шнур питания включен в сеть.
- Проверьте, нет ли повреждений шнура и штепсельной вилки.
- Проверьте, не перегорел ли предохранитель.

Пылесос отключился

- Проверьте, не переполнен ли пылесборник. Если да, опорожните его.
- Не засорилась ли насадка, трубка или шланг?
- Не засорились ли фильтры?

В пылесос попала вода

В этом случае необходимо обратиться в уполномоченный сервисный центр Electrolux для замены двигателя. Ремонт поврежденного двигателя, вызванного попаданием воды, не подпадает под действие гарантии.

Информация для потребителя

Фирма Electrolux не несет ответственности за какие-либо повреждения, вызванные неправильным использованием оборудования или в случае его подделки. Настоящее изделие разработано с мыслью об окружающей среде. Все пластмассовые части имеют маркировку с целью их последующей переработки. Для получения более подробной информации смотрите наш Интернет-сайт: www.electrolux.com

Подробная гарантия и список сервисных центров приведены в гарантийной брошюре комплекта прибора.

Почистване на турбо накрайника*

45* Откачете накрайника от прахосмукачката и извадете заплетени конци и др., като ги нарежете с ножици. Използвайте дръжката на маркуча, за да почистите накрайника.

46a* Махнете накрайника от маркуча на прахосмукачката и извадете заплетени конци напр., като ги отрежете с ножици. Използвайте дръжката на маркуча, за да почистите накрайника.

46b* В случай, че турбо накрайникът спре да работи, отворете капака за почистване и отстранете всички предмети, които пречат на свободното въртене на турбината.

Отстраняване на неизправности

- Проверете дали кабелът е включен в захранващата мрежа.
- Проверете дали щепселът и кабелът не са повредени.
- Проверете за изгорял предохранител.

Прахосмукачката спира

- Проверете дали контейнерът за прах не се е напълнил. Ако е така, изпразнете го.
- Не е ли запушен накрайникът, тръбата или маркучът?
- Не са ли запушени филтрите?

Попадане на вода вътре в прахосмукачката

Ще бъде необходимо да се замени електромоторът от упълномощен сервисен център на Electrolux. Повреда в електромотора, предизвикана от проникване на вода, не се покрива от гаранцията.

Потребителска информация

Това Изделие е проектирано с оглед на опазване на околната среда. Всички пластмасови части са маркирани за рециклиране. За подробности вж. нашия Интернет сайт: www.electrolux.com.

Electrolux не носи никаква отговорност за щети, причинени от неправилна употреба на уреда или в случаи на манипулации по уреда. За по-подробна информация относно гаранцията и информация за контакт за потребителите, вижте гаранционната карта, съдържаща се в опаковката. Ако имате забележки във връзка с прахосмукачката или ръководството с инструкции за работа, моля, свържете се с нас, като изпратите имейл на: floorcare@electrolux.com

English

Troubleshooting

- Check that the cable is connected to the mains.
- Check that the plug and cable are not damaged.
- Check for a blown fuse.

The vacuum cleaner stops

- Check whether the dust container is full. If so, empty it.
- Is the nozzle, tube or hose blocked?
- Are the filters blocked?

Water has entered the vacuum cleaner

It will be necessary to replace the motor at an authorised Electrolux service centre. Damage to the motor caused by the penetration of water is not covered by the warranty.

Consumer information

Electrolux does not accept liability for defects arising from neglect, misuse or accident. This product is designed with the environment in mind and all plastic parts are marked for recycling purposes.

For further information please visit our website: www.electrolux.com

For more details of warranty and consumer's contacts see the Warranty Booklet in the packaging

Suomi

Vianetsintä

- Tarkista, että johto on kiinnitettynä virtalähteeseen.
- Tarkista, että pistoke ja johto eivät ole vahingoittuneet.
- Tarkista sulakkeet.

Pölynimuri pysähtyy

- Onko pölysäiliö täynnä? Tyhjennä pölysäiliö tarvittaessa.
- Onko suutin, putki tai letku tukossa?
- Ovatko suodattimet tukossa?

Pölynimuriin on joutunut vettä


Moottori täytyy vaihtaa valtuutetussa Electrolux-huoltoilikkeessä. Takuu ei kata kastunutta ja vaurioitunutta moottoria.

Kuluttajaneuvonta


Electrolux kiittää kaikki vastuut vahingoista, jotka ovat aiheutuneet laitteen epäasianmukaisesta käytöstä tai laitteeseen tehdyistä muutoksista. Tuotteen suunnittelussa on otettu ympäristönäkökohdat huomioon. Kaikki muoviosat on merkitty kierätysmerkillä. Lisätietoja on Electroluxin kotisivulla osoitteessa www.electrolux.fi.

Lisätietoja takuusta ja yhteystiedot löytyvät pakkauksen mukana toimitetusta takuuvihkosesta.


Polski

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.


Slovenščina

Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za presalavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predalavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.


Hrvatski

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje električnih i elektroničkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.


Suomi

Symboli  , joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoinimistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

Srpski

Simbol  na izdelku ali njegovoj embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predalavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Română

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoii menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Русский

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Thinking of you

 **Electrolux**



Share more of our thinking at www.electrolux.com

2193025-21